

- 关于台词的备注:

这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎收听 BBC 英语教学的“你问我答”节目，我是冯菲菲。这档节目回答大家在英语学习中遇到的各种难题和疑问。本期“你问我答”要回答的问题来自一位署名为“Burger”的网友。

Question

请问一下“language、lingo、tongue”的区别。

Burger

Feifei

Burger 问题中提到的三个名词——“language、lingo、tongue”都与我们书面或口头的交流方式有关。名词“language”有两个主要含义。一是指一个有组织的交流系统，包括声音、单词和其它符号，并由某个特定的社区成员使用，比如一个国家的人说一种语言。例如，说一种以上语言的人有自己的“first language”母语，还有“second language”第二语言。

Example

I'm bilingual, so I speak two languages: English and Chinese.

Feifei

名词“language”还可以指一个人在特定时间、场合的交流方式，他们的用词。

Example

When making a sale, she always chose her language carefully.

Feifei

名词“language”通常与其它单词组合在一起，以指定其“语言”类型。比如，表示语言透明度的“cryptic language”神秘的语言；展现礼貌的“colourful language”丰富多彩的语言；体现交流风格的“body language”肢体语言；或一个群体使用的特定语言。例如，lawyers speak the language of law 律师说的“法律语言”。

名词“lingo”也有两个主要的意思和用法。在大多数情况下，都需要交流双方对“lingo”有一定程度的理解。通俗地说，“lingo”的意思是“外语，外国话”，尤其突出指说话人自己不懂的语言。比如：

Example

I'd never been to Italy before, but I managed to pick up some of the lingo while I was there.

Feifei

更常见的是，“lingo”被用来指某个特定主题或群体内所使用的词汇、俚语或技术语言，尤其是当这个语言不被该群体之外的人所使用。比如，医生说“medical lingo”医学术语；社交网络用户说“internet/social media lingo”社交媒体术语；科幻小说迷可能会说“sci-fi lingo”科幻术语。在表达这个意思的时候，“lingo”和“jargon”行话的意思很相似。

Example

She had a good understanding of the technical lingo of the company's software engineers.

Feifei

名词“tongue”最被人所熟知的意思是“舌头”，它其实也是“language”的近义词，也可以用来表示“语言”。但和“language”和“lingo”不同，“tongue”更文学。比如，我们可以用“mother tongue/native tongue”来指“母语”。

Example

She was great at international sales too and spoke several other tongues besides her native one.

Feifei

和“language”一样，“tongue”也可以指说话的风格或方式。但是，和“language”不同的是，可以与“tongue”搭配的组合相对较少。常用的包含名词“tongue”的搭配有：“a sharp tongue”尖利的嘴，说话尖刻，刀子嘴；“a silver tongue”口才好的，善于雄辩的。

Example

The boss has a silver tongue. He will persuade the shareholders to agree to the deal.

Feifei

总的来说，名词“language、lingo、tongue”都可以指使用文字或声音进行交流的行为或风格。“Language”是最中性的一个，使用范围也最广，并且可以与大多数其它单词结合，创造出更具体的复合名词。“Lingo”指的是一种非正式的语言，或是指一个特定群体使用的语言。“Tongue”的意思和“language”很相近，但更具有文学色彩。“Tongue”也可以描述交流的风格，但是能与“tongue”搭配使用表示和“语言”相关的单词组合较少。

好了，如果你在英语学习中遇到了疑问，欢迎把问题发送到我们的邮箱，邮箱地址是 questions.chinaelt@bbc.co.uk，你也可以通过微博“BBC 英语教学”与我们取得联系。谢谢收听“你问我答”节目。我是冯菲菲。下次再见！